

ΚΑΝΟΝΑ ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453
www.stnicholas.com.au | Facebook: Parish St Nicholas Marrickville



Κυριακή 13 Ιούλιος 2025 Κυριακή τῶν Ἁγίων Πατέρων

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος δ'

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριά, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωροῦμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Τῶν Πατέρων.

Ὑπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωστῆρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὁδηγήσας· πολυεύσπλαγχνε, δόξα σοι.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Νικολάου.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτίσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα **Νικόλαε**· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον. Κοσμά και Δαμιανού

Ἅγιοι Ανάργυροι καὶ θαυματουργοί, επισκέψασθε τὰς ασθενείας ἡμῶν, δωρεάν ἐλάβετε, δωρεάν δότε ἡμῖν.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Παΐσιου

Τόν συνάναρχον Λόγον

Αὐστραλίας προστάτην, φρουρόν τε ἄγρυπνον, καὶ τοῦ Ἄθωνος ὄρους σύλον αἰφύτων, ἀνυμνήσωμεν πιστοί, θεῖον **Παῖσιον**, ἐξαιτούμενοι αὐτοῦ τὰς πρεσβείας πρὸς Θεόν, κραυγάζοντες ὁμοφρόνως· ρύου ὦ πάτερ παντοίων, τῶν τοξευμάτων τοῦ ἀλάστορος.

Sunday 13 July 2025 Sunday of the Holy Fathers

Resurrectional Apolytikion

The joyful message of the resurrection the women Disciples learnt from the Angel, and casting off the ancestral sentence, to the Apostles they announced in exultation: Death has been despoiled and Christ our God has risen, granting to the world his great mercy.

For the Fathers

Supremely blessed are You, O Christ our God. You established the holy Fathers upon the earth as beacons, and through them You have guided us all to the true Faith, O greatly merciful One, glory be to You.

St Nicholas Hymn

A model of faith and the image of gentleness, the example of your life has shown you forth to your sheep-fold to be a master of temperance. You obtained thus through being lowly, gifts from on high, and riches through poverty, **Nicholas**, our father and priest of priests, intercede with Christ our God that He may save our soul.

Sts Cosmas & Damianos

Sainted Unmercenaries and Wonder Workers, regard our infirmities; freely you have received, freely share with us.

St Paisios Hymn

The Word Eternal

O Protector of Australia, vigilant guardian and resplendent pillar of Mount Athos, we the faithful let us praise the holy **Paisios**, and beseeching his intercessions before God, crying out with one voice, deliver us, O father of all, from the arrows of the vengeful one.

Κοντάκιον.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε,
μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ
παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς,
ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν
βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων
σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον
εἰς ἱκεσίαν, ἥ προστατεύουσα αἰεί,
Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πρὸς Τίτον Ἐπιστολῆς Παύλου (γ' 8-15)

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ
τούτων βούλομαι σε διαβεβαιοῦσθαι, ἵνα
φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ
πεπιστευκότες θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ
ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις· μωρὰς δὲ
ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ
μάχας νομικὰς περιΐστασο, εἰσὶν γὰρ
ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αἰρετικὸν
ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν
νουθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι
ἐξέστραπτai ὁ τοιοῦτος καὶ ἁμαρτάνει, ὥν
αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν
πρὸς σέ ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς
με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα
παραχειμάσαι. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ
Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα
μηδὲν αὐτοῖς λείπῃ. μανθανέτωσαν δὲ καὶ
οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς
τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ᾤσιν
ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ
πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν
πίστει. ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

Kontakion

Protector of Christians, champion
undefeated, mediator most sure with
our creator, disregard not the voice of
prayer of sinners, but come quickly in
your goodness, to help us who cry out to
you with faith: Be swift to intercede,
make haste to supplicate, O Theotokos,
protector always of those who honor
you.

EPISTLE

Paul's Letter to Titus (3: 8-15)

Titus, my son, the saying is sure. I desire
you to insist on these things, so that
those who have believed in God may be
careful to apply themselves to good
deeds; these are excellent and profitable
to men. But avoid stupid controversies,
genealogies, dissensions, and quarrels
over the law, for they are unprofitable
and futile. As for a man who is factious,
after admonishing him once or twice,
have nothing more to do with him,
knowing that such a person is perverted
and sinful; he is self-condemned. When I
send Artemas or Tychicos to you, do
your best to come to me at Nicopolis, for
I have decided to spend the winter
there. Do your best to speed Zenas the
lawyer and Apollos on their way; see
that they lack nothing. And let our
people learn to apply themselves to
good deeds, so as to help cases of urgent
need, and not to be unfruitful.
All who are with me send greeting to
you. Greet those who love us in the faith.
Grace be with you all. Amen.

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἁγίου Εὐαγγελίου
(ε' 14-19)

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς·
Ἵμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ
δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους
κειμένη· οὐδὲ καίουσι λύχνον καὶ
τιθέασι αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ
τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ
οἰκίᾳ. οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν
ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως
ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ
δοξάσωσι τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς
οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον
καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας·
οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι.
ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ
οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία
οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἂν
πάντα γένηται. ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν
τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ
διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους,
ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ
τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ
διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ
βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

Holy Gospel according to St Matthew
(5:14-19)

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

**Συναξάριον
Τοῦ Μηναίου.**

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμην ἐπιτελοῦμεν
τῶν Ἁγίων ἑξακοσίων τριάκοντα
θεοφόρων **Πατέρων τῆς ἐν Χαλκηδόνι
Ἀγίας καὶ Οἰκουμενικῆς τετάρτης
Συνόδου.**

Μετά την Ανάσταση του Χριστοῦ,
προέκυψαν διάφορα προβλήματα και
διχογνωμίες σχετικά με το πρόσωπό
Του και συνήλθαν καταρχὴν
Οἰκουμενικὲς Σύνοδοι για το
χριστολογικὸ δόγμα.

Ἡ Δ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος, ἡ οποία
τιμᾶται σήμερα, δογματίσε για τον
Χριστό ὅτι, «εμεῖς ομολογοῦμε ὅτι
ένα εἶναι το πρόσωπο και μία εἶναι ἡ
υπόσταση του Λόγου, «εν δύο
φύσεσιν ασυγχύτως, ατρέπτως,
αδιαιρέτως, αχωρίστως γνωριζομένη»
και ὅτι καθόλου δεν αναιρεῖται ἡ
διαφορά των φύσεων λόγω της
ενώσεως, ἀλλὰ σώζεται ἡ ιδιότητα
κάθε φύσεως χάριν της ἐνότητος στο
πρόσωπο-υπόσταση του Λόγου.

Αυτές οἱ ἀλήθειες ἐμπεριέχονται σε
τροπάρια της ὑμνολογίας, ὥστε το
δόγματόρι των Συνόδων να
συνδέονται στενά με την λατρεία της
Εκκλησίας.

Sunday of the Holy Fathers

Today our Church commemorate the
630 Holy and God-bearing Fathers
who came together for the 4th
Ecumenical Council in Chalcedon in
451, to condemn Eutyches, who
taught that there was only one
nature, the divine, in Christ after the
Incarnation.

The Council proclaimed the teachings
of the early Fathers, that Christ is
known in two natures, **perfect God
and perfect man**, without **confusion**,
without **change**, without **division**
without **separation**.